

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 107 (1981)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107^e année

N° 2/81 22 janvier 1981

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,
rédacteur

Impression:

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la rédaction

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 83.—

Un an, étranger Fr. 89.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.—

Prix du numéro, étranger Fr. 6.—

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:
Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 1-2/81

Zentrallager und Zentralverwaltung der Truck AG, Kloten. Von *K. Haas*, Jona

1

Zentrales Ersatzteillager der Ford-Werke AG in Köln-Merkenich

8

Gebrauchsfähigkeit von Stahlbetontragwerken. Von *Christian Menn*, Zürich

13

Theory of Box Girders, von *Vladimir Kristek* (M. Acsánski und R. Schlaginhaufen).

19

Giovanni Battista Piranesi, von *John Wilton-Ely* (B. Odermatt)

Sommaire

Concours B 5

Carnet des concours B 6

Congrès B 6

EPFL B 6

EPFZ B 6

Bibliographie B 6, 15, 16

Editorial

Il n'est de pire sourd..., par *Jean-Pierre Weibel* 9

Actualité 10

Aérologie

Modélisation physique de la brise de pente atmosphérique, par *Jean-Claude Keller* 11

Industrie et technique 16, B 7

Produits nouveaux B 7

Documentation générale B 7

Couverture



Le nouveau traceur de courbes A1 de Hewlett-Packard
Une solution hors tradition à des problèmes graphiques traditionnels

Une haute performance pour un prix modique avec un encombrement réduit de moitié, voilà ce que nous offre le nouveau traceur HP 7580A. Ce traceur, idéal pour l'ingénieur, l'architecte, l'électronique, la fabrication et la conception, nous fournit une grande vitesse de traçage ainsi qu'une très bonne qualité de ligne et de résolution. Les performances du HP 7580A sont similaires à celles de traceurs coûtant deux fois plus. Commandé par microprocesseur, il comprend plus de 60 instructions de haut niveau. Il se connecte facilement aux ordinateurs individuels ou de table HP ainsi qu'aux gammes d'ordinateurs plus puissants: HP 1000 et HP 3000. Il est également compatible avec des ordinateurs non HP.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG
Département Informatique et Systèmes
47, avenue Blanc, 1202 Genève
Tél. 022/32 48 00

Dans le prochain numéro:

Informations SIA

SCHICHTEX

MATERIAUX D'ISOLATION

Pour **immeubles industriels et d'habitation, halles de sport, rénovation de bâtiments anciens et construction d'étables.**
Depuis plus de 15 ans, permettent de lutter efficacement contre **le chaud, le froid, le bruit.**

BARTEX

PLAFONDS TENDUS

Un **tout nouveau système** qui présente des avantages constructifs et d'aspect plaisant. **Pose soignée et à sec** pour bâtiments anciens et constructions nouvelles.

Bau+Industriebedarf AG 4104 Oberwil / BL Tel. 061 304030

B658

éditions
procédés typo-offset-ibm
reliures à anneaux
wiro-multo

Imprimerie La Concorde

1066 Epalinges
ch. des Croisettes 6
tél. (021) 33 31 41

B79



interim

021/204077 Lausanne
061/436650 Bâle
032/939008 Moutier



Ingénieur civil EPFL

14 ans d'expérience dont 4 ans à l'étranger, cherche emploi.
Constructions industrielles, bâtiments, ponts, génie civil.
Offres sous chiffre IAS 289, IVA SA, Beaulieu 19,
1004 Lausanne.

stopsol

GLACE REFLECHISSANTE NEUTRE

ESTHÉTIQUE - AVANTAGEUX - EFFICACE

ASSEMBLAGE
EN VITRAGE ISOLANT
PAR LES FABRICANTS
SUISSES

UN PRODUIT DE GLAVERBEL, BELGIQUE

stopsol

CRYSTAL SA
8753 MOLLIS
CH 058/34 36 36

B655

en position de tête

«Ingénieurs et architectes suisses»!
un support publicitaire
de haut niveau!

ETUDES PROJETS FABRICATION POSE REPARATIONS ENTRETIENS
ENSEIGNES LUMINEUSES ET NON LUMINEUSES - ORIENTATION SIMPLE ET COMPLEXE - IDENTIFICATION
SIGNALISATION - STRUCTURES ET APPLICATIONS IMPORTANTES DE PLEXIGLAS ET AUTRES PLASTIQUES

B237

Photocomposition - Sérigraphie - Peinture en lettres - Tôlerie fine - Peinture industrielle

021 91 23 23

1033 CHESEAUX-SUR-LAUSANNE
Télex 26324 WNSA

westineon®

BIELLA
neher

POLY-BAC

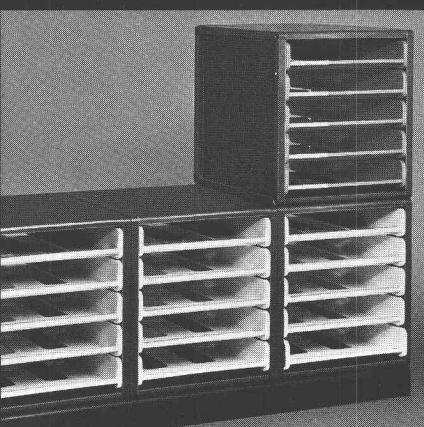
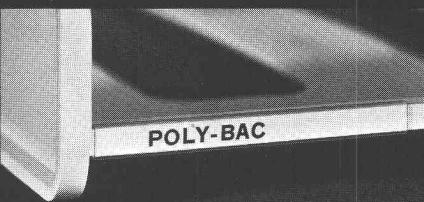
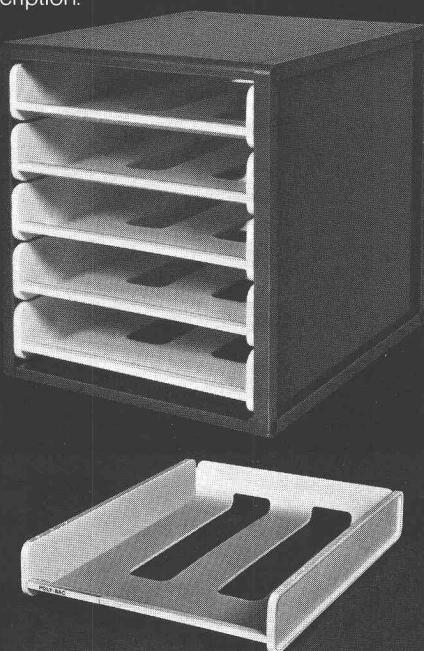
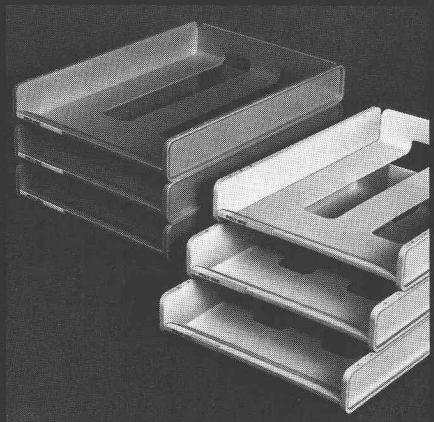
NOUVEAU

Poly-Bac = Bac à courrier, bac pour le tri, module à casiers, boy roulant, paroi de rangement, etc. Un système polyvalent!

A vous de décider de quelle manière vous allez utiliser POLY-BAC!

- Par exemple comme bacs à courrier: Jolis bacs de forme moderne, en plastique résistant aux chocs. En 5 couleurs. Grande contenance. Avec possibilité d'inscription.
- Ou comme module à casiers: Boîtier comprenant 5 bacs glissant à la manière des tiroirs. Utilisation sur le bureau, sur des rayonnages ou dans l'armoire.
- Ou comme boys roulants: Unités de rangement mobiles à 1 rangée (avec 10 bacs) ou à 2 rangées (avec 20 bacs).

– Ou enfin comme paroi de rangement: Montage simple et facile au moyen des modules offrant une grande stabilité. Avec POLY-BAC vous pourrez enfin créer votre installation de rangement de manière absolument individuelle!



POLY-BAC – un système polyvalent et un produit de qualité BIELLA-NEHER – pour chaque bureau.

Design: Benedikt Rohner SWB,
Zurich

Les articles de stock BIELLA-NEHER
sont en vente dans les papeteries
et commerces spécialisés.

BTSR

Bon

Envoyez-moi/nous le prospectus détaillé POLY-BAC

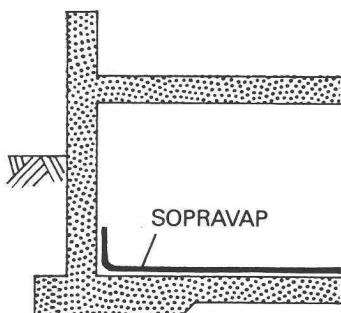
Maison/Nom _____

Adresse _____

Lieu (no postal) _____

BIELLA-NEHER S.A., Fabrique d'articles de bureau, 2501 Biel

SOPRAVAP



Monocouche d'étanchéité à base de bitume

composée de:

- une feuille d'aluminium étanche à la vapeur;
- une armature voile de verre;
- revêtue de bitume sur les 2 faces et talqué.

Pose sans sous-couche, sur béton, joints collés ou soudés.

Application:

Etanchéité contre humidité montante, dans locaux excavés, et barrière-vapeur de qualité supérieure.

Demandez notre documentation.

AEZ

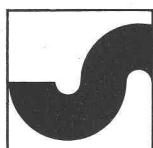
Asphalt
Emulsion AG

Zentralstrasse 19
8953 Dietikon
Telefon 01 740 72 72

B662

AUBRECHT XXX 5

Votre nontissé **SODOCA**®



Représentation générale: Muhlebach SA
nontissés industriels
5200 Brougg, Tél. 056/94 51 11

muhlebach

B653

Vente et dépôts

| | | | | | | | | |
|-----------------|---------------------|---------------|----------------------|----------------------|---------------|------------------|------------------------|------------------------|
| Aigle | Gétaf Romang SA | 025/ 26 36 21 | Fribourg | Flüelen | Gebenstorf | Baumbedarf | Baumaterial | Baucenter |
| Basel | W. Tschopp AG | 061/ 50 55 88 | Givisiez | Gebenstorf | Gebenstorf | Gebenstorf | Gebenstorf | Gebenstorf |
| Bern | Albert Wahlen AG | 031/ 41 31 31 | Giubiasco | Ilanz | Edilcentro SA | Baumbedarf Ilanz | La Souste/Susten | Gétaf Romang SA |
| Biel/Bienne | Sabag AG/SA | 032/ 22 58 44 | Montreux | Ilanz | Edilcentro SA | Baumbedarf Ilanz | Thun | Gétaf Romang SA |
| Bulle | E. Glasson + Cie SA | 029/ 31 13 33 | Palézieux | Gétaf Romang SA | 021/ 61 55 77 | Vevey | Baumaterial AG Thun | Gétaf Romang SA |
| Bussigny | Gétaf Romang SA | 021/ 89 10 31 | Payerne | E. Glasson + Cie SA | 021/ 93 81 06 | Visp/Viége | Gétaf Romang SA | Gétaf Romang SA |
| Château d'Oex | Gétaf Romang SA | 029/ 47 57 75 | Regensdorf | J. Rapin SA | 037/ 61 28 21 | Wil SG | Baumaterial AG Wil | Gétaf Romang SA |
| Châtel-St-Denis | Gétaf Romang SA | 021/ 56 71 18 | Romont | Baumbedarf Zürich AG | 01/ 840 27 27 | Winterthur | Streiff Baumaterial AG | Gétaf Romang SA |
| Chur | Baumbedarf Chur | 081/ 24 83 83 | Roveredo (Mesolcina) | E. Glasson + Cie SA | 037/ 52 15 15 | Yverdon | Gétaf Romang SA | Baumaterial AG |
| Delémont | Matériaux Sabag SA | 066/ 21 12 81 | Roveredo (Mesolcina) | Edilcentro SA | 092/ 82 12 66 | Zernez | 024/ 25 81 91 | Gétaf Romang SA |
| | | | | | | Zürich | 073/ 23 54 54 | Baumaterial AG |
| | | | | | | | 052/ 28 22 21 | Streiff Baumaterial AG |
| | | | | | | | 024/ 23 31 23 | Gétaf Romang SA |
| | | | | | | | 021/ 51 05 31 | Gétaf Romang SA |
| | | | | | | | 028/ 48 11 41 | Gétaf Romang SA |
| | | | | | | | 073/ 23 54 54 | Gétaf Romang SA |
| | | | | | | | 052/ 28 22 21 | Gétaf Romang SA |
| | | | | | | | 024/ 25 81 91 | Gétaf Romang SA |
| | | | | | | | 082/ 81 28 80 | Baumaterial AG |
| | | | | | | | 01/ 44 03 11 | Baumaterial AG |

B653

**Wärmeisolationsprobleme
Schallsolutionsprobleme
Erschütterungen
Bauschäden**

**Messungen
Berechnungen
Beratungen
Beurteilungen**

Neutrale, gewissenhafte, präzise und schnelle Arbeit.
Fordern Sie bitte unsere detaillierten Unterlagen an:
Postfach 45 3000 Bern 15 Telefon (031) 322 333

STOLL & PARTNER
büro für bauphysik

B656

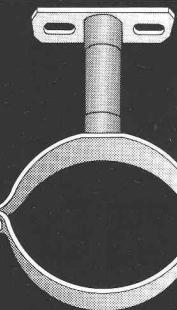
JACQUES METZGER
SA

Constructions métalliques
ferronnerie
tôleerie
serrurerie industrielle

2, av. Recordon - Lausanne - Tél. 021/24 71 88

B585

Sécurité pour vos tuyaux



**avec les colliers de tuyau FALU
six fois soudés par bossages.
En vente dans le commerce de la branche.**

K. Fassbind-Ludwig + Cie
Rickenstrasse
8646 Wagen près Jona SG
Tél. 055 27 50 16/27 83 93

B561